

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛІЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту **ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ:** Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting, prayer and confession may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Coffee Fellowship: December 18

Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements at end of month

Church School: Senior Class: 10-10:30 in Museum. Junior Class: 10:30 to 11:00am in Museum. St. Nicholas Program after Fellowship.

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

18 DECEMBER / ГРУДЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архієпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuooc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Iris Demianiw—Vice-President Res: 633-0971 Bus: 582-8946

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Being Agents of Love.....by Abbot Tryphon
We must refuse to demonize others



The use of force in the correction of those who are living in opposition to the laws of God is often a temptation for Christians, yet it must be remembered that the sins of others is better corrected by lovingly demonstrating their value in God's eyes. Demonstrating our own love for them by refusing to demonize them with our judgement and harsh treatment, we become agents of the love of Christ.

In seeing ourselves as the worst of sinners, and demonstrating our personal gratitude for God's love and mercy in our own lives, projects that hope of redemption, and forgiveness, to the persons living in sin. Our love for them helps open their hearts to the action of the Holy Spirit. God's grace can change any heart, and we must be sure we are not the stumbling block for that change by displaying a judgmental tone.

“Christians, above all men, are forbidden to correct the stumblings of sinners by force. . .it is necessary to make a man better not by force but by persuasion. God gives the crown to those who are kept from evil, not by force, but by choice (Saint John Chrysostom).”



ATTENTION: At this time the Church Board, based on recommendations, is moving to replace our existing chandeliers, due to the damage from the smoke of the fire. The Iconostasis is also being evaluated. All costs and options are being explored to find the best possible solution for the lighting and Iconostasis of our beloved Cathedral. If you have questions or comments, please feel free to contact a member of the Board.

UPCOMING SERVICES:

Vespers at 5:00pm on Saturdays

CONFESSION: 9:30AM / DIVINE LITURGY 10:00AM on Sunday

Weekday Feastday services at St. Mary the Protectress at 9:30am

DECEMBER/ГРУДЕНЬ 2016

SATURDAY, DECEMBER 17 – No VESPERS – 5:00PM/ Субота, 17 грудня – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 18 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 18 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран. (St. Nicholas Concert- Св. Миколая)

SUNDAY, DECEMBER 18 – VESPERS – 5:30PM / Неділя, 18 грудня - Вечірня - 5:30 веч. (СОБОР)

MONDAY, DECEMBER 19 – ST. NICHOLAS: DIVINE LITURGY – 9:30AM/ Понеділок, 19 грудня - св. Миколая: Божественна Літургія - 9:30 ран. (СОБОР)

SATURDAY, DECEMBER 24 – No VESPERS – 5:00PM /Субота, 26 грудня - – Вечірні не буде - 5:00 веч.

SUNDAY, DECEMBER 25 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 25 грудня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, DECEMBER 27 – NO OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00am

FRIDAY, DECEMBER 30/ П'ятниця, 30 грудня – **NO** Акафист/Moleben- 5:30pm/веч.

Здоров'я – дар Божий

Основною причиною вживання психотропних речовин серед молоді є те, що вона шукає ілюзії кращого життя, молодь занурюється в ментальність суспільства, у якому задоволення шукається за будь-яку ціну, але таке задоволення переважно є шкідливим для здоров'я. Також це є проблемою браком виховання у сім'ї до основоположних цінностей людського життя.

Необхідно пам'ятати, що зловживання алкогольними напоями, може призводити до різних наслідків, тяжкість яких залежить від кількості випитого та від того, що саме споживали, це передовсім фізичні наслідки (симптоми алкогольної інтоксикації), психологічні (психічна залежність від алкоголю, зміни в настрої, неспроможність зосередитися і втрата пам'яті), особисті (нездатність належно виконувати свої обов'язки у сім'ї, на роботі чи в освітніх закладах; небезпечна поведінка як по відношенню до себе так і оточуючих). Отже зловживання алкогольними напоями призводить до тяжких наслідків для здоров'я, а тим самим людина втрачає дорогоцінний дар від Бога, сама себе позбавляє цього дару, який за гроші повернути не можна і за це людина несе відповідальність перед Богом.

SISTER PARISH NEWS:

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

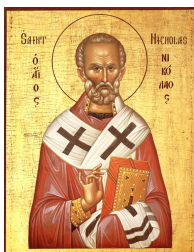
He who is master of possessions, is the slave of passions. Do not estimate gold and silver only as possessions, but all things thou possess for the sake of the desire of thy will.

—St. Issac the Syrian

UWAC-Lesia Ukrainka Branch:
Next Meeting: December 4, 2016
AGM

TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall

Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 —7:00pm



St. Nicholas Fellowship following the Divine Liturgy on Sunday December 18th. Please plan to attend. St. Nicholas will visit our children. We invite all our families to attend.

0. KOSHETZ CHOIR: THE EXHIBITION
NOV 27, 2016 TO FEB 11, 2017
OPENING SUNDAY, NOV. 27, 2016, 2:00PM TO 4:00PM
OSEREDOK - 184 ALEXANDER AVENUE EAST

MALANKA:
1500 Day St.
\$50/person
Cocktails
@5pm; Dinner
@6pm
Music:
By Request

**Слава Ісусу Христу!
Слава на віки!**
Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

Call Tony: 223-9000 or Email: 488-2200

**Glory Be To Jesus Christ!
Glory Forever!**

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!

PARISH COUNCIL MEETING: December 22 @ 7pm

Holy Trinity Cathedral CASH O RAMA FUNDRAISER WILL BE HELD ON JUNE 4, 2017, AS PART OF OUR PARISH FEAST DAY CELEBRATIONS. TICKETS WILL SOON BE AVAILABLE FROM PAUL LASKO.

CASH O RAMA

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Bill K.; Kevin, Peter M.; Ross; Bev; the workers restoring our Cathedral; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Fr. John N.; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Andrij; Alice; Mary G.; Andrea; Pauline S.; Ryan; Bill S.; Gary; Всі які тяжко помученні, поранені і лежать в лікарнях або вдома, в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.

May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE

The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:



1. Major lighting needs are being reviewed to determine replacement options. Iconostasis is being reviewed to determine repair or replacement.
2. Church office will be in Museum.
3. Third phase of church painting has begun. Dome has been painted and stars have been applied.
4. Back Stairwells have been painted.
5. Drywall for the ceiling of the south balcony is done and ready for Stucco.
6. Assessment of items in the warehouse is ongoing.
7. The Restoration Committee be deciding on flooring and further paint questions.

CHRISTMAS POINSETTAS



THE PARISH IS NOW COLLECTING DONATIONS FOR POINSETTAS FOR THE BEAUTIFICATION OF THE CHURCH DURING THE NATIVITY SEASON. THESE CAN BE PURCHASED IN MEMORY OF A LOVED ONE OR JUST BECAUSE. PLEASE CONTACT THE OFFICE or a member of the Sisterhood or Brotherhood.

Ефесян 5: 8-19 (26-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

8 Ви бо були колись темрявою, тепер же ви світло в Господі, поведьтеся, як діти світла,
9 бо плід світла знаходиться в кожній доброті, і праведності, і правді.
10 Допевняйтеся, що приємне для Господа,
11 і не беріть участі в неплідних ділах темряви, а краще й докоряйте.
12 Бо соромно навіть казати про те, що роблять вони потаємно!
13 Усе ж те, що світлом докоряється, стає явне, бо все, що явне стає, то світло.
14 Через це то й говорить: Сплячий, вставай, і воскресни із мертвих, і Христос освітлить тебе!
15 Отож, уважайте, щоб поводитися обережно, не як немудрі, але як мудрі,
16 використовуючи час, дні бо лукаві!
17 Через це не будьте нерозумні, але розумійте, що є воля Господня.
18 І не впивайтесь вином, в якому розпуста, але краще наповнюйтесь Духом,
19 розмовляючи поміж собою псалмами, і гімнами, і піснями духовними, співаючи й граючи в серці своєму для Господа,

Ephesians 5: 8-19 (26th Sunday after Pentecost)

8 For you were once darkness, but now you are light in the Lord. Walk as children of light 9 (for the fruit of the Spirit is in all goodness, righteousness, and truth),
10 finding out what is acceptable to the Lord. 11 And have no fellowship with the unfruitful works of darkness, but rather expose them. 12 For it is shameful even to speak of those things which are done by them in secret. 13 But all things that are exposed are made manifest by the light, for whatever makes manifest is light.
14 Therefore He says:

*“Awake, you who sleep,
Arise from the dead,
And Christ will give you light.”*

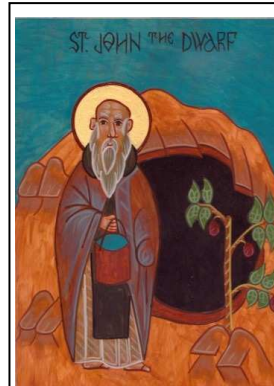
15 See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, 16 redeeming the time, because the days are evil.
17 Therefore do not be unwise, but understand what the will of the Lord is.
18 And do not be drunk with wine, in which is dissipation; but be filled with the Spirit, 19 speaking to one another in psalms and hymns and spiritual songs, singing and making melody in your heart to the Lord,

Лука 17: 12-19 (26-ТА НЕДІЛЯ ПО П'ЯТИДЕСЯТНИЦІ)

12 І, коли входив до одного села, перестріли Його десять мужів, слабих на проказу, що стали здалека.
13 І голос піднесли вони та й казали: Ісусе, Наставнику, змилуйсь над нами!
14 І, побачивши їх, Він промовив до них: Підійть і покажіться священникам! І сталося, коли вони йшли, то очистились...
15 Один же з них, як побачив, що видужав, то вернувся, і почав гучним голосом славити Бога.
16 І припав він обличчям до ніг Його, складаючи дяку Йому. А то самарянин був...
17 Ісус же промовив у відповідь: Чи не десять очистилось, а дев'ять же де?
18 Чому не вернулись вони хвалу Богові віддати, крім цього чужинця?
19 І сказав Він йому: Підведися й іди: твоя віра спасла тебе!

Luke 17: 12-19 (26th Sunday after Pentecost)

12 Then as He entered a certain village, there met Him ten men who were lepers, who stood afar off.
13 And they lifted up their voices and said, “Jesus, Master, have mercy on us!”
14 So when He saw them, He said to them, “Go, show yourselves to the priests.” And so it was that as they went, they were cleansed.
15 And one of them, when he saw that he was healed, returned, and with a loud voice glorified God,
16 and fell down on his face at His feet, giving Him thanks. And he was a Samaritan.
17 So Jesus answered and said, “Were there not ten cleansed? But where are the nine?
18 Were there not any found who returned to give glory to God except this foreigner?”
19 And He said to him, “Arise, go your way. Your faith has made you well.”



8. Abba John the Dwarf One day when he was sitting in front of the church, the brethren were consulting him about their thoughts. One of the old men who saw it became a prey to jealousy and said to him, 'John, your vessel is full of poison.' Abba John said to him, 'That is very true, Abba; and you have said that when you only see the outside, but if you were able to see the inside, too, what would you say then?'